

Forget That I'm Famous

Corinne Laven

Pour privilégier l'apprentissage de l'anglais
comme du français...



Domaine disciplinaire

LECTURE, COMPRÉHENSION ORALE ET ÉCRITE, LANGAGE ORAL EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS

Niveau

- Collège : CECR Requis A2

Matériel

- Roman : *Forget That I'm Famous* de Corinne Laven, illustré par Sway, Éditions Talents Hauts, 2017. Un livre par élève.
- Fiches d'activités des élèves à imprimer et compléter.

Durée

- Sept à huit séances de 50 minutes.

Le découpage proposé par la suite pourra évidemment s'adapter au niveau de classe et aux objectifs spécifiques du professeur.

Avant chacune des séances, le chapitre dans la langue maternelle du lecteur devra être systématiquement lu à la maison avec la possibilité de faire librement les quizz et les jeux.

Rédaction « à main levée » d'un petit résumé dans « l'autre » langue. Résumé pour lequel l'élève ne devra pas se limiter par crainte des erreurs écrites, orthographiques ou grammaticales, car ce résumé est destiné à une lecture à voix haute (non noté) que les volontaires pourront effectuer en début de séance en classe (le but étant d'entraîner à la prise de parole dans la langue étrangère).

Fiche 1

Séance 1

Le livre bilingue, son concept, les personnages, l'histoire

- Présentation du livre bilingue.
- Découverte de *Forget that I'm Famous* : lecture de la quatrième de couverture, analyse de la couverture et description des personnages.
- Utiliser le vocabulaire donné pour se décrire.

Fiche 2

Séance 2

Séance à visée essentiellement orale (compréhension et prise de parole)

- Lecture des résumés du chapitre lu à la maison.
- Écoute de la version audio du chapitre.
- Texte à trous (travail sur la compréhension orale) et correction.
- Description orale de l'image page 5 à l'aide du vocabulaire fourni et des questions du professeur.

Fiche 3

Séance 3

Poursuite du travail oral, autocorrection et début de la production écrite

- Lecture des résumés faits à la maison.
- Échauffement vocal à l'aide de « fourche-langues ».
- Lecture à voix haute du chapitre à raison de quelques lignes par élève. Écoute bienveillante des autres qui corrigent leur camarade s'ils pensent qu'il commet une erreur de prononciation (le/la professeur/e intervient le moins possible).
- Questionnaire vrai / faux sur la compréhension du chapitre.
- Rédiger un petit texte libre sur le pays de leur rêve à l'aide du vocabulaire et des formules fournis.
- Lecture à voix haute du texte si le temps le permet et/ou le/la professeur/e les ramasse.

Fiche 4

Séance 4

Compréhension écrite, savoir justifier ses réponses

- Lecture de quelques résumés du chapitre lu à la maison.
- Lecture ou écoute de la version audio du nouveau chapitre en classe.
- Questionnaire de compréhension écrit. Justifier les réponses par une phase extraite du texte.
- Écrire la suite d'une conversation téléphonique en s'aidant du vocabulaire fourni.

Fiche 5**Séance 5**

Compréhension écrite, structure du dialogue, écriture à « plusieurs mains »

- Lecture de quelques résumés du chapitre lu à la maison.
 - Lecture en classe du nouveau chapitre.
 - Questionnaire de compréhension à choix multiples.
 - Écrire une saynète, à deux, sous forme d'un dialogue, à partir du vocabulaire sur les héros. Étude de la structure du dialogue.
 - Jouer la saynète devant les autres (fin pendant la séance 6).
-

Fiche 6**Séance 6**

Compréhension globale de l'histoire, travail de la synthèse

- Lecture de quelques résumés du chapitre lu à la maison.
 - Finir de jouer les saynètes de la séance précédente.
 - Réaliser un tableau comparatif des deux personnages.
 - À partir de la lecture à voix haute des résumés (pages 36-37), écrire le résumé du livre.
-

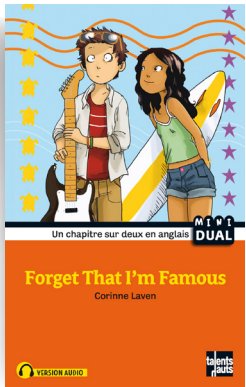
Fiche 7**Séance 7**

Compréhension globale de l'histoire, apprendre à argumenter

- Manifester sa compréhension de l'histoire en répondant à l'oral à des questions posées par le/la professeur/e.
 - À l'écrit ou à l'oral : avis personnel argumenté : « Pourquoi j'ai aimé, pourquoi je n'ai pas aimé ». Apprendre à argumenter.
-

Fiche 8**Quelques pistes pour poursuivre**

- Écrire une petite chanson à l'aide du vocabulaire sur les sentiments. Essayer de la chanter, lire à voix haute. Possibilité de les illustrer puis de les afficher sur les murs de la classe.
- Texte libre : « Si vous étiez célèbre... ».
- Saynète à écrire et à jouer à plusieurs : un journaliste qui interviewe une célébrité, la rencontre entre plusieurs célébrités issus de milieux différents, des jeunes qui parlent de leur vedette préférée et des derniers potins la concernant...



● **Présentation du concept du livre bilingue**

Pourquoi il est important de ne pas se contenter de traductions en miroir. Pour illustrer cela :

- On pourra se servir de l'exemple des « faux-amis » pour expliquer cette notion. Les faux-amis sont des mots « pièges » qui ressemblent à des mots de sa propre langue, mais qui ont un sens totalement différent. Quelques exemples parmi les plus courants :

actually	en fait	at present, now	actuellement
coin	pièce (de monnaie)	corner	coin
to cry	pleurer	to shout	crier
figure	chiffre	face	figure
to injure	blessier	to insult	injurier
library	bibliothèque	bookshop	librairie
pain	douleur	bread	pain
sensible	raisonnable	sensitive	sensible

- Travail personnel : essayer d'en trouver d'autres.

● **Découverte de Forget That I'm Famous**

Lecture de la quatrième de couverture, analyse de la couverture et description des personnages.

- 1) On s'attardera sur cette première description en allant assez loin dans la description physique, impression sur les sentiments, ce que l'on devine de l'histoire...
- 2) **(Selon le temps)** S'entraîner à se décrire à voix haute en tant qu'élève (physiquement et mentalement).

● **Devoir**

- 1) Lire le chapitre 1 à la maison.
- 2) Rédiger un court résumé en anglais (rapidement, à main levée).

ATTENTION

Il conviendra de bien expliquer aux élèves que le but de ces résumés est de s'entraîner à écrire rapidement sur un sujet, que ce ne sera pas noté mais seulement lu à voix haute lors des séances suivantes.

Du buzz au blues

● **Compréhension orale**

- 1) Le professeur lit le chapitre 1 à voix haute.
- 2) Texte à trous (travail sur la compréhension orale).

- Allez, on y retourne !
- Mais Malo, c'est le **troisième** rappel ! On joue depuis trois **heures**, dit le bassiste.
- Et **demain**, on a un autre concert... soupire le batteur.
- Si nous n'y retournons pas, les fans ne quitteront pas la salle et nous ne partirons jamais d'ici !
- Parlons-en des fans. Une **fil**le m'a presque crevé un oeil en voulant te donner son bouquet de **fleurs** ! s'exclame le bassiste.
- Ce sont les risques du **métier** ! On ne va pas se plaindre d'avoir du succès, répond Malo en riant.

Malo prend une grande **inspiration** et s'élanche sur scène sous les hurlements de joie des spectateurs. Avant d'attaquer une dernière **chanson**, il offre à ses fans l'un de ses fameux solos de **guitare**.

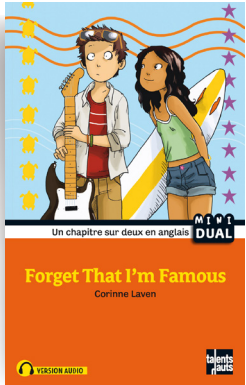
Véritable star internationale, Malo a de l'or au bout des **doigts**... Ce n'est pas de sa **faute**, il est né comme ça. Il a gratté les **cordes** de sa première guitare à l'âge de 4 ans et n'a plus jamais cessé depuis. À 8 ans, il faisait le buzz sur Internet et, depuis, les **disques** et les tournées s'enchaînent. La **célébrité** fait partie de son quotidien.

- 3) Correction.
- 4) À l'aide du vocabulaire (voir fiche vocabulaire fournie « La musique ») et de questions du.de la professeur.e, description à l'oral de l'image p. 5.

● **Devoir**

- 1) Lire le chapitre 2 à la maison.
- 2) Rédiger un court résumé en français (rapidement, à main levée).

L'autre bout du monde

● **Expression orale**

- 1) Quelques élèves volontaires lisent à voix haute leur résumé du chapitre 2.
- 2) Pour tous : échauffement « vocal » à l'aide de quelques « fourche-langues » (p. 45 du livre).
- 3) Idée de poursuite à la maison : en chercher d'autres.

● **Lecture**

Lecture à voix haute du chapitre 3 à raison de quelques lignes par élève. Écoute bienveillante des autres élèves qui corrigent leur camarade s'ils pensent qu'il commet une erreur de prononciation (le/la professeur.e intervient le moins possible).

● **Compréhension orale**

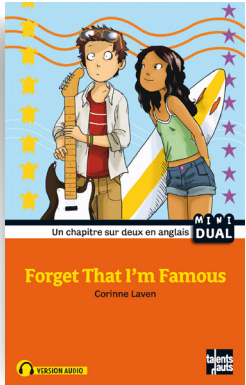
- 1) Écouter la version audio du chapitre.
- 2) Right or Wrong?
 - a) Malo s'envole pour l'Australie Vrai / **Faux**
 - b) Ses parents sont d'accord pour qu'il parte. Vrai / **Faux**
 - c) Malo part au mois de juillet. **Vrai** / Faux
 - d) Quand il arrive, c'est l'été. Vrai / **Faux**
 - e) « Aotearoa » signifie « le pays du gros nuage gris ». Vrai / **Faux**
 - f) Malo rejoint le camp en taxi. **Vrai** / Faux
 - g) Malo trouve les paysages magnifiques. **Vrai** / Faux
 - h) Personne ne reconnaît Malo. Vrai / **Faux**
 - i) Malo ne veut pas faire de randonnée. Vrai / **Faux**
 - j) Malo se fait des amis. **Vrai** / Faux

● **Écriture**

Rédiger en français un court texte sur le pays de leur rêve à l'aide du vocabulaire sur le voyage fourni. L'élève ne doit pas hésiter à utiliser plus de vocabulaire s'il en a !

- Où voudriez-vous aller ?
- Comment peut-on y aller ?
- Que peut-on y voir, y faire ?
- Où peut-on passer ses vacances ?

L'autre bout du monde



● **Lecture**

Lecture à voix haute du travail précédent si le temps le permet et/ou le professeur les ramasse (possibilité de finir les textes à la maison qui seront à rendre lors de la séance suivante).

● **Devoir**

- 1) Lire le chapitre 4 à la maison.
- 2) Rédiger un court résumé en français (rapidement, à main levée).

Les conseils d'un expert

● **Expression orale**

Quelques élèves volontaires lisent à voix haute leur résumé du chapitre 4.

● **Compréhension orale**

1) Lecture du chapitre 5 en classe.

2) Questionnaire de compréhension écrit. Justifier les réponses par une phrase extraite du chapitre.

- Qui est Enzo ?

« Oh là ! Ça doit être sérieux si tu as besoin de ton frère ? »

- À quel moment de la journée Malo appelle-t-il Enzo ?

« C'est le milieu de la nuit ici mais je n'arrive pas à dormir . »

- Comment Enzo devine-t-il que Malo veut lui parler d'une fille ?

« On ne se parle presque jamais et là, tu m'appelles du bout du monde ! C'est forcément une histoire de fille ! »

- Pourquoi Enzo pense-t-il que Moea vient d'une autre planète ?

« Jamais entendu parler de toi ? Mais de quelle planète vient elle ? »

- Pourquoi Malo croit-il que Moea va le prendre pour un « nul » ?

« Le problème c'est que je suis incapable de tenir debout sur une planche. »

- Enzo est-il plus âgé ou plus jeune que Malo ?

« Eh oui, tout n'est pas aussi simple que de jouer de la guitare, petit frère. »

- Quel conseil Enzo donne-t-il à son frère ?

« Laisse-la te montrer comment elle surfe et toi, joue le type impressionné. »

- À quelle heure Malo sort-il du camp ?

« Il le glisse sous la porte du bureau et, avant 6 heures, il est devant l'entrée principale du camp. »

● **Écriture**

Écrire la suite d'une conversation téléphonique en s'aidant du vocabulaire fourni (les sentiments). Travail à rendre ou à lire à voix haute en classe.

« - Salut Fatima, c'est Thomas, tu vas bien ?

- Bonjour Thomas, oui ça va et toi ?

- Heu... Oui, ça va, enfin je crois... Je voulais te demander... »

4 Les conseils d'un expert

● *Devoir*

- 1) Lire le chapitre 6 à la maison.
- 2) Rédiger un court résumé en français (rapidement, à main levée).



● Expression orale

Quelques élèves volontaires lisent à voix haute leur résumé du chapitre 6.

● Questionnaire à choix multiple

Après avoir lu à voix haute le chapitre 7, remplir ce questionnaire en entourant la bonne réponse.

1) Malo trouve que Moea est...

- pas si douée que ça !
- **plutôt douée.**
- extraordinairement douée.

2) Moea doit venir en France prochainement...

- pour apprendre à parler le français.
- **pour une compétition de surf.**
- pour rendre visite à son frère qui habite au Pays Basque.

3) Au début de sa découverte du surf sur sable, Malo...

- avait envie de se jeter dans la pente.
- **était très effrayé.**
- était très fatigué.

4) Après sa journée de surf, Malo...

- est renvoyé du camp.
- est enfermé dans sa chambre.
- **n'a plus le droit de sortir sans être accompagné.**

5) Malgré la punition, Malo se sent...

- **super bien.**
- **amoureux.**
- très énervé.

6) Malo a envie de composer une nouvelle chanson...

- en français.
- **en anglais.**
- en maori.

● Écriture

1) Écrire une saynète, à deux, sous forme d'un dialogue, à partir du vocabulaire sur « les héros ».

2) La jouer devant les autres (travail sur 2 séances).

3) Étude de la structure du dialogue.

● Devoir

1) Lire le chapitre 8 à la maison.

2) Rédiger un court résumé en français (rapidement, à main levée).

Conclusion

Compréhension globale



● Expression orale

Quelques élèves volontaires lisent à voix haute leur résumé du chapitre 8.

● Jeu

Finir de jouer les saynètes de la séance précédente.

● Compléter le tableau comparatif des deux personnages principaux

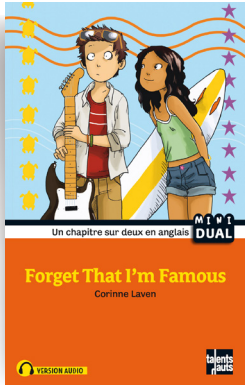
Prénom	Malo	Moea
Nationalité	Français	Maori et néo-zélandaise
Âge	14	15
Famille	Il a un grand frère, Enzo et une petite soeur, Lucie.	Elle a un grand frère, Kenny.
Activités	Il est une star du rock. Il joue de la guitare et chante.	Elle est championne de surf.
Rêves	Il rêve d'une vie d'adolescent « normal ».	Elle rêve de voyager à travers le monde grâce au surf.
Amours	Il tombe amoureux de Moea.	Elle tombe amoureuse de Malo.

● Écriture

À partir des résumés en pages 36/37, écrire en français le résumé du livre. Ce travail peut éventuellement être à terminer à la maison et sera à rendre.

Conclusion

Apprendre à argumenter



● **Expression orale**

Manifester sa compréhension de l'histoire en répondant à l'oral à des questions posées par le/la professeur.e.

● **Expression écrite ou orale**

À l'écrit ou à l'oral : donner son avis personnel argumenté. Pourquoi j'ai aimé, pourquoi je n'ai pas aimé.

Quelques pistes pour poursuivre



● **Expression écrite et orale**

Écrire une petite chanson à l'aide du vocabulaire sur les sentiments. Rap, RnB, rock, tous les styles sont permis. Essayer de la chanter, lire à voix haute.

Possibilité de les illustrer puis de les afficher sur les murs de la classe.

● **Expression écrite**

Texte libre : « Si j'étais célèbre... ».

● **Théâtre**

Saynète à écrire et à jouer à plusieurs :

- Un journaliste interviewe une célébrité...
- La rencontre entre plusieurs célébrités issus de milieux différents...
- Des jeunes parlent de leur vedette préférée et des derniers potins la concernant...

Le livre, le concept, les personnages, l'histoire

Nom :

Date :

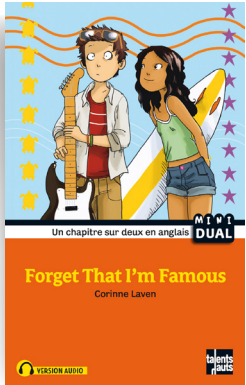


1 Présentation du concept du livre bilingue

« False friends » are trap words that look like others in one's own language but which mean something completely different.

A few very common exemples:

actually	en fait	at present, now	actuellement
coin	pièce (de monnaie)	corner	coin
to cry	pleurer	to shout	crier
figure	chiffre	face	figure
to injure	blesser	to insult	injurier
library	bibliothèque	bookshop	librairie
pain	douleur	bread	pain
sensible	raisonnable	sensitive	sensible



1 Compréhension orale

Fill in the gaps:

- Allez, on y retourne !
- Mais Malo, c'est le rappel ! On joue depuis trois , dit le bassiste.
- Et , on a un autre concert... soupire le batteur.
- Si nous n'y retournons pas, les fans ne quitteront pas la salle et nous ne partirons jamais d'ici !
- Parlons-en des fans. Une m'a presque crevé un oeil en voulant te donner son bouquet de ! s'exclame le bassiste.
- Ce sont les risques du ! On ne va pas se plaindre d'avoir du succès, répond Malo en riant.

Malo prend une grande et s'élançe sur scène sous les hurlements de joie des spectateurs. Avant d'attaquer une dernière , il offre à ses fans l'un de ses fameux solos de

Véritable star internationale, Malo a de l'or au bout des Ce n'est pas de sa , il est né comme ça. Il a gratté les de sa première guitare à l'âge de 4 ans et n'a plus jamais cessé depuis. À 8 ans, il faisait le buzz sur Internet et, depuis, les et les tournées s'enchaînent. La fait partie de son quotidien.

2 Devoir

- 1) Read chapter 2.
- 2) Write a short summary in French.

.....

.....

.....

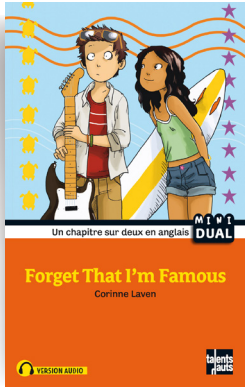
.....

.....

L'autre bout du monde

Nom :

Date :



1 *Vrai ou Faux ?*

Circle the right answer.

- | | |
|--|-------------|
| a) Malo s'envole pour l'Australie | Vrai / Faux |
| b) Ses parents sont d'accord pour qu'il parte. | Vrai / Faux |
| c) Malo part au mois de juillet. | Vrai / Faux |
| d) Quand il arrive, c'est l'été. | Vrai / Faux |
| e) « Aotearoa » signifie « le pays du gros nuage gris ». | Vrai / Faux |
| f) Malo rejoint le camp en taxi. | Vrai / Faux |
| g) Malo trouve les paysages magnifiques. | Vrai / Faux |
| h) Personne ne reconnaît Malo. | Vrai / Faux |
| i) Malo ne veut pas faire de randonnée. | Vrai / Faux |
| j) Malo se fait des amis. | Vrai / Faux |

2 *Devoir*

1) Read chapter 4.

2) Write a short summary in French.

.....

.....

.....

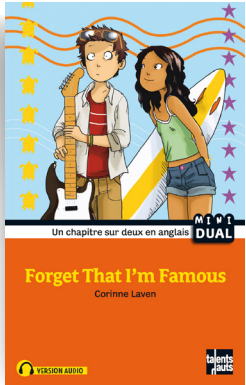
.....

.....

Les conseils d'un expert

Nom :

Date :



1 Compréhension orale

Have you understood chapter 5?

Justify your reply by a sentence from the chapter.

- Qui est Enzo ?

.....
.....

- À quel moment de la journée Malo appelle-t-il Enzo ?

.....
.....

- Comment Enzo devine-t-il que Malo veut lui parler d'une fille ?

.....
.....

- Pourquoi Enzo pense-t-il que Moea vient d'une autre planète ?

.....
.....

- Pourquoi Malo croit-il que Moea va le prendre pour un « nul » ?

.....
.....

- Enzo est-il plus âgé ou plus jeune que Malo ?

.....
.....

- Quel conseil Enzo donne-t-il à son frère ?

.....
.....

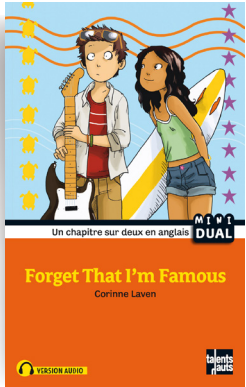
- À quelle heure Malo sort-il du camp ?

.....
.....

A Wonderful Day!

Nom :

Date :



2 Écriture

Continue the phone conversation below using the vocabulary about feelings.

- Salut Fatima, c'est Thomas, tu vas bien ?
- Bonjour Thomas, oui ça va et toi ?
- Heu... Oui, ça va, enfin je crois... Je voulais te demander..."

3 Devoir

- 1) Read chapter 6.
- 2) Write a short summary in French.

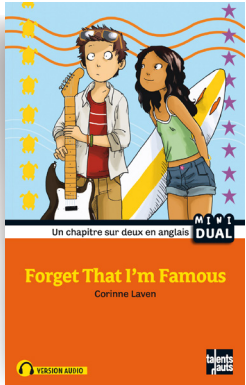
.....

.....

.....

.....

.....



1 Questionnaire à choix multiples

Circle the right answer(s):

1) Malo trouve que Moea est...

- pas si douée que ça !
- plutôt douée.
- extraordinairement douée.

4) Après sa journée de surf, Malo...

- est renvoyé du camp.
- est enfermé dans sa chambre.
- n'a plus le droit de sortir sans être accompagné.

2) Moea doit venir en France prochainement...

- pour apprendre à parler le français.
- pour une compétition de surf.
- pour rendre visite à son frère qui habite au Pays Basque.

5) Malgré la punition, Malo se sent...

- super bien.
- amoureux.
- très énervé.

3) Au début de sa découverte du surf sur sable, Malo...

- avait envie de se jeter dans la pente.
- était très effrayé.
- était très fatigué.

6) Malo a envie de composer une nouvelle chanson...

- en français.
- en anglais.
- en maori.

2 Devoir

1) Read chapter 8.

2) Write a short summary in French.

.....

.....

.....

.....

.....

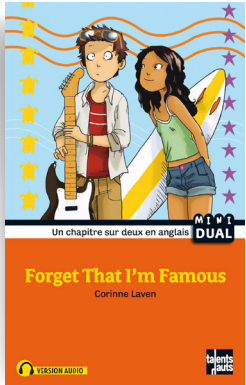
.....

Conclusion

Compréhension globale

Nom :

Date :



1 Comparative table of the two main characters:

Prénom		
Nationalité		
Âge		
Famille		
Activités		
Rêves		
Amours		